

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

19

81. Jahrgang

Donnerstag 9. Mai 1963

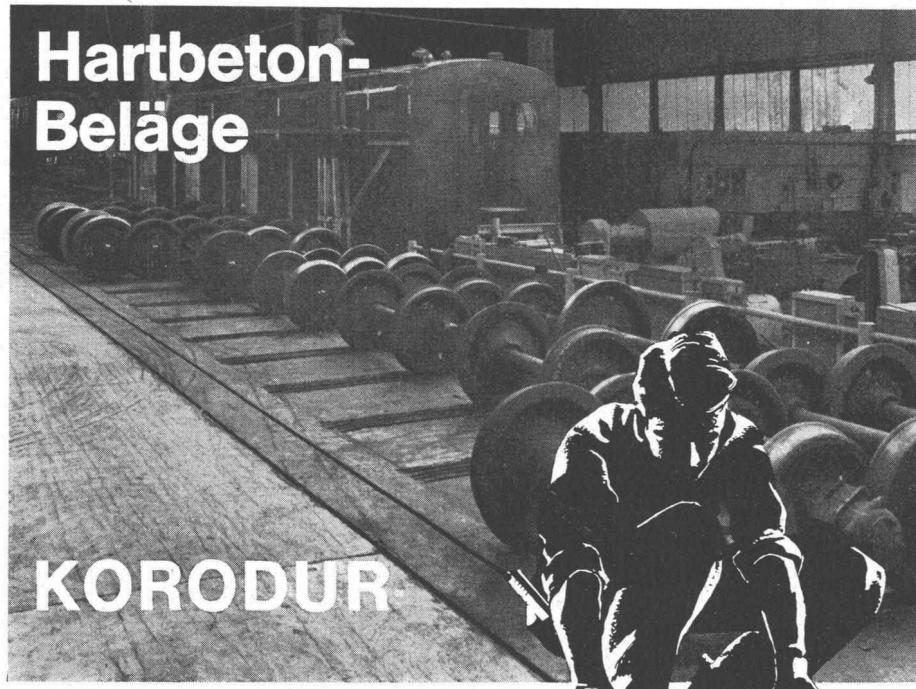
Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

## Hochverschleissfeste

### Hartbeton-Beläge



KORODUR

Korodur

Ausführung durch:

**A. G. Heinrich Hatt-Haller, Zürich**

Bärengasse 25 Tel. (051) 23 86 30/39

**Ed. Cuénod S. A., Genf**

8, Rue des Plantaporrêts Tel. (022) 24 93 24/23

**Spalu S. A., Cassarate/Tessin**

Palazzo S. Ciorgio Via Concordia 12 Tel. (091) 3 23 21

**Frutiger Söhne A. G., Thun**

Obere Hauptgasse 78 Tel. (033) 2 66 66

**J. Vallaster A. G., Luzern**

Maihofstrasse 1 Tel. (041) 6 23 23

**Korodur-Platten** Herstellung und Lieferung durch:  
**Spezialbeton A. G., Staad/SG.** Tel. (071) 4 19 34

Der neuzeitliche und bewährte Hartbetonbelag für stark beanspruchte Werkböden aller Art.

EMPA  
Untersuchungsbericht  
Nr. 58 747/2a

**Bewährt in der Schweiz und in aller Welt!**

### Inhalt

Unbehagen im Kleinstaat . . . . . 307

Von A. Ostertag . . . . . 307

Brückenforschung beim AASHO-Strassenversuch. Von J. W. Fisher, J. M. Viest und R. Sagelsdorff . . . . . 308\*

Wettbewerb Infanteriekaserne in Aarau . . . . . 316\*

### Nekrolog

Georges Abegg . . . . . 320\*

### Wettbewerbe

Erweiterung des Stadthauses in Schaffhausen . . . . . 320

Lehrerbildungsanstalt (Seminar) in Solothurn. Regierungsgebäude in St. Gallen . . . . . 321

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Baden. Ingenieurtechnische Projektierungen in Rio de Janeiro.

68. Generalversammlung des S. I. A. und Hundertjahrfeier seiner Sektion Genf . . . . . 321

### Mitteilungen aus der G. E. P.

Vereinigung Ehemaliger Chemiestudierender. Bauvorhaben in Spanien . . . . . 321

### Ankündigungen

Kunstmuseum St. Gallen . . . . . 321

Technische Gesellschaft Zürich. Grubenmann-Ausstellung in der Techn. Hochschule Hannover. Amerikareise des Autostrassenvereins. Bürofach-Ausstellung in Zürich. Erhalten, Plänen, Verwirklichen. Gas und Wasser, Berlin 1963. Planung von Lagern und Lagerhäusern. Kongress der Europ. Föderation Korrosion, Brüssel. International Plant and Maintenance Engineering Conference and Exhibition, London. Internat. Construction Equipment Exhibition and Conference. Assises Internationales de la Recherche et de l'Invention. Eidg. Technische Hochschule, Zürich. Einsatzstähle und Einsatzhärtung. Vortragskalender . . . . . 322

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

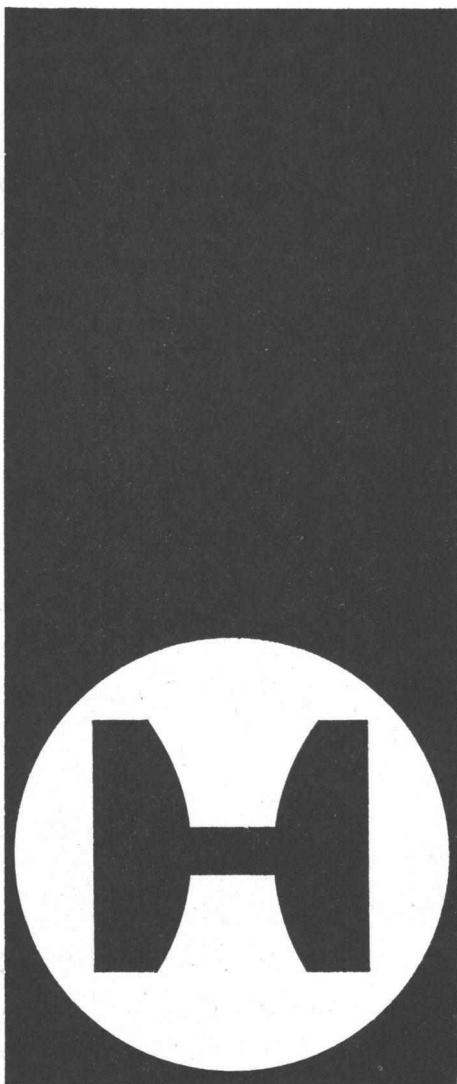
### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

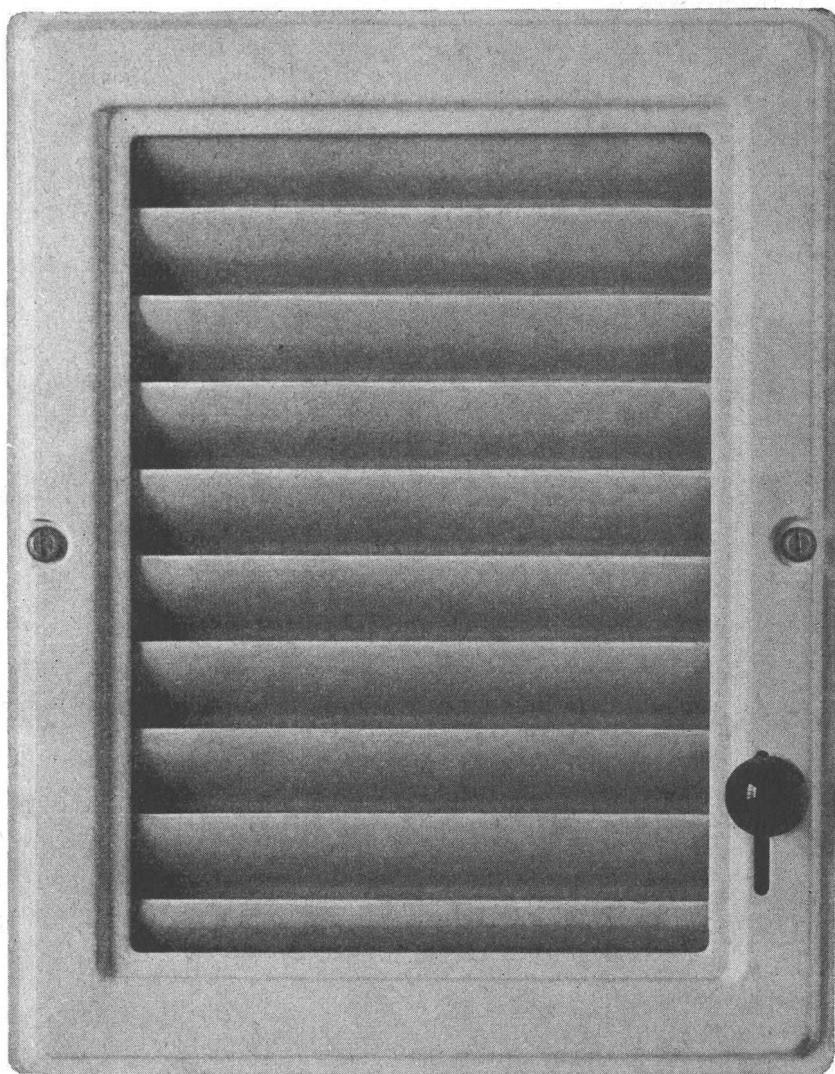
### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

# Hesco Luftklappe Art. 1561



Für Entlüftung und Belüftung von Badezimmern,  
Küchen, Treppenhäusern usw.  
Für Warmluftheizungen und Klima-Anlagen.  
Ausführung:  
Luftklappe aus Stahlblech gestanzt und gepresst, elfenbein-  
farbig lackiert und eingearbeitet.  
Mauerrahmen: profiliertes Bandeisen, promatverzinkt.

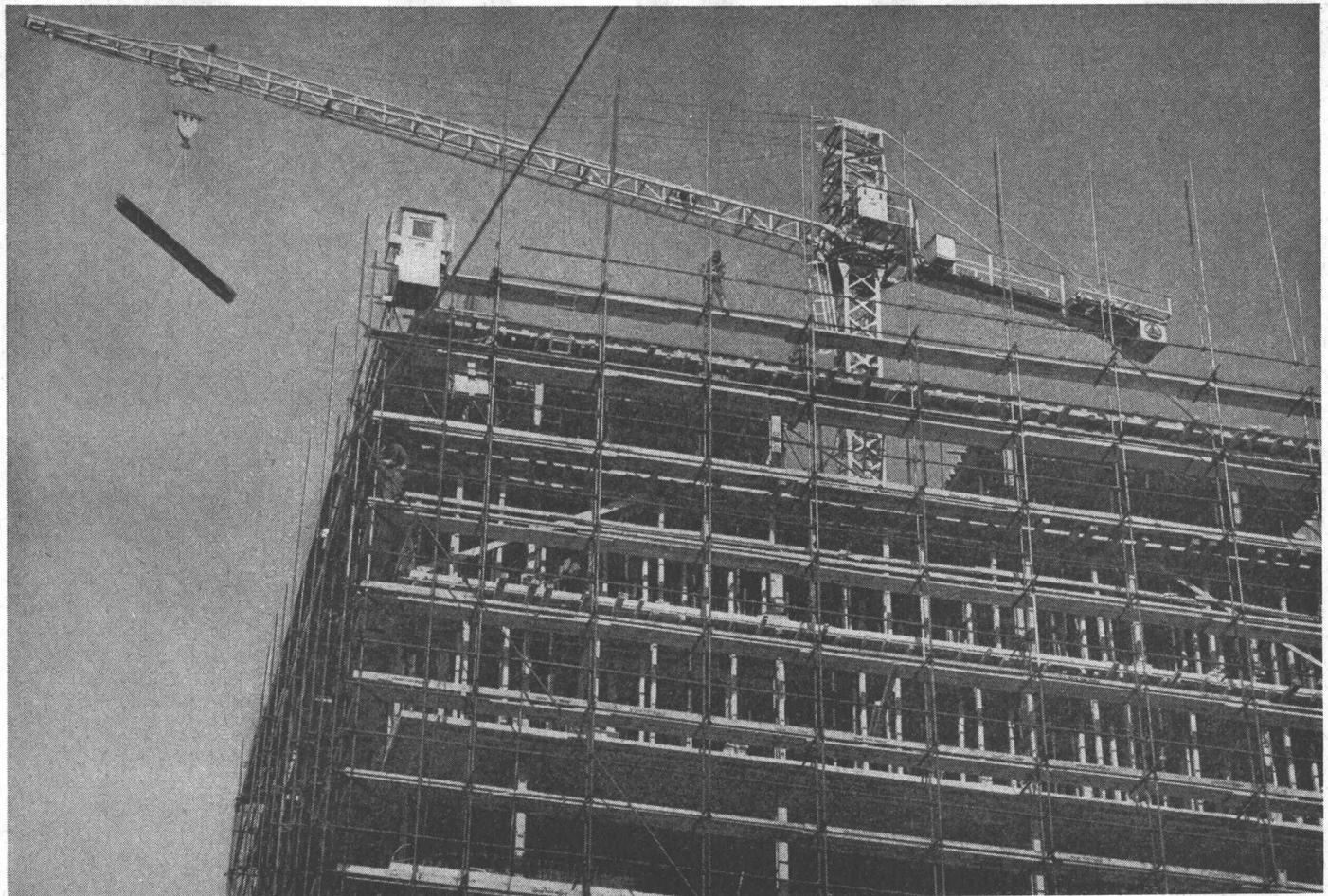


*Hess & Cie.*

*Pilgersteg, Rüti (Zürich)*

Metallwaren, Drahtzieherei, Nagelfabrik

Tel. 055 435 22



# Schwing

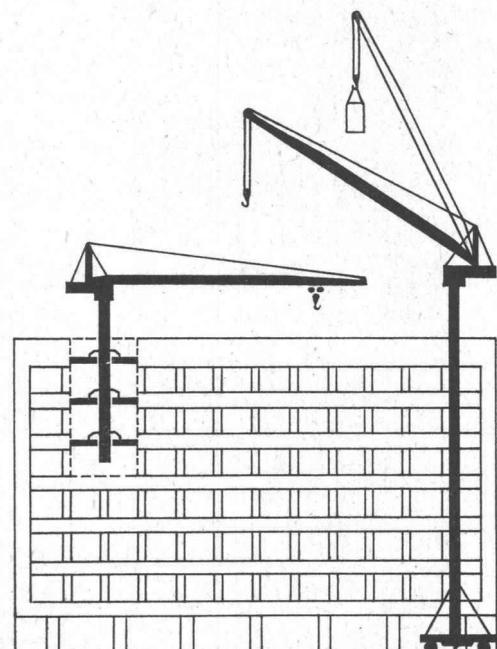
Universal-Kran

Der SCHWING-Kran wird als Kletter- oder Standkran eingesetzt. Je nach Bedarf kann der Ausleger horizontal mit Laufkatze oder als Wippausleger mit horizontalem Lastweg arbeiten.

Als Kletterkran wird der SCHWING in die obersten drei Decken eingespannt und klettert aus eigener Kraft mit dem Bau in die Höhe. Freistehend, auf Schienen fahrbar (mit oder ohne Kurvenfahrwerk) erreicht er durch Einsetzen von standardisierten Maststücken eine Höhe bis zu 47 m. (Als Standkran abgestützt über 100 m.)

Die hohe Arbeitsgeschwindigkeit, die grosse Tragfähigkeit und der Arbeitsbereich bis zu 80 m Durchmesser garantieren eine eindrucksvolle Leistung.

Dürfen wir Sie mit den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten des modernen SCHWING bekanntmachen?

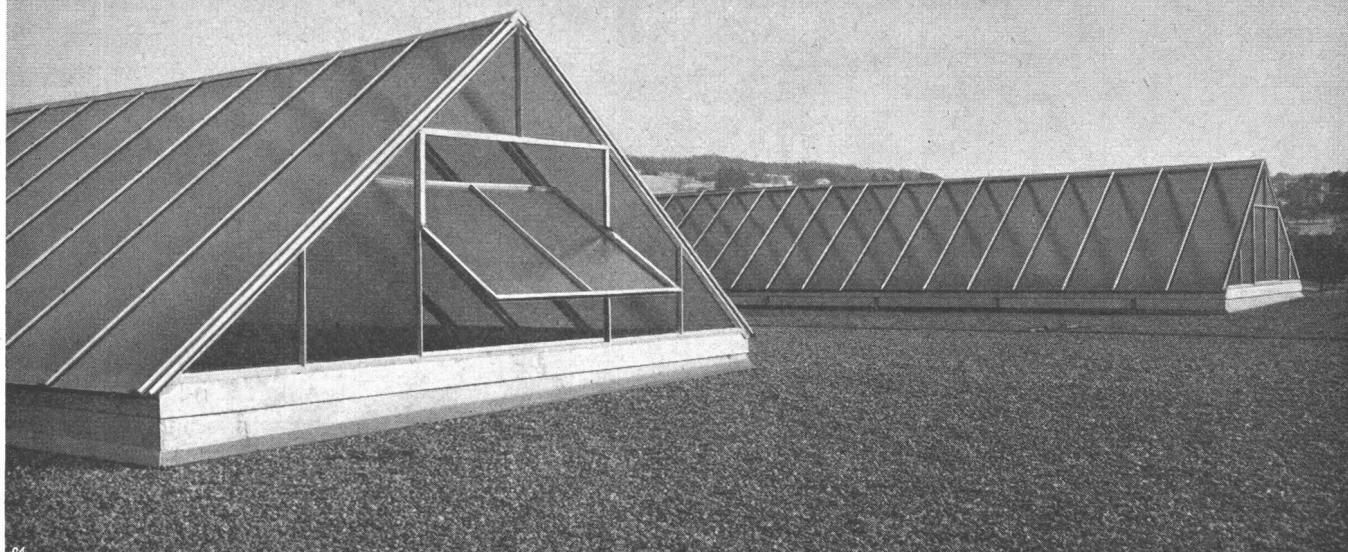


# Robert Aebi AG

Zürich 1  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/23 17 50

# Kittlose Verglasungen

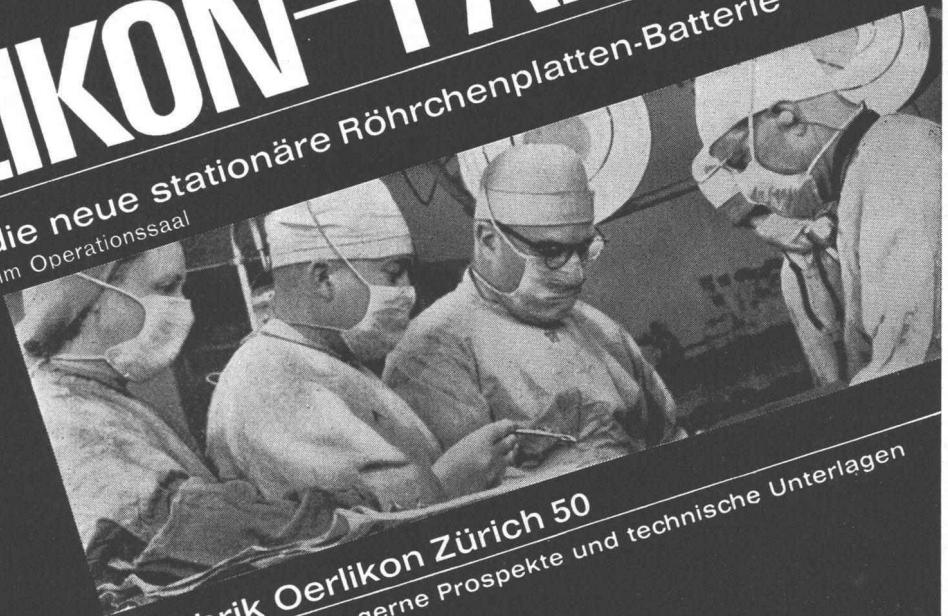
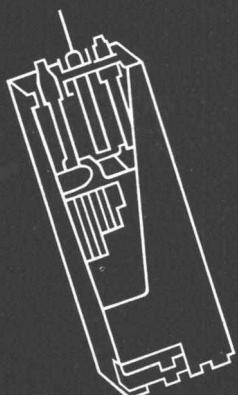
Gebr. Tuchschmid AG Frauenfeld



24

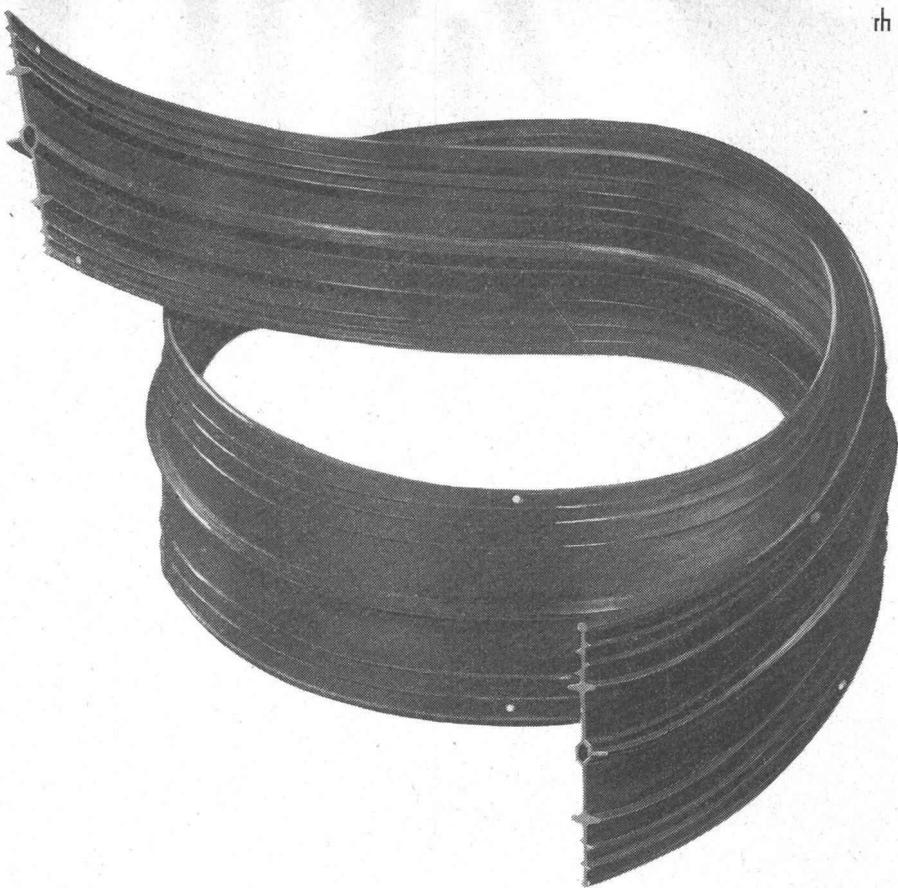
# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

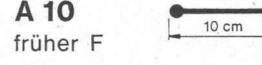
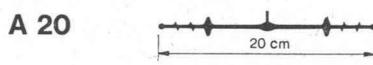
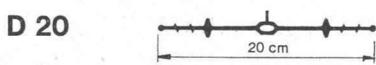
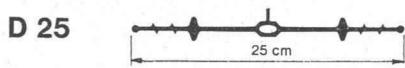
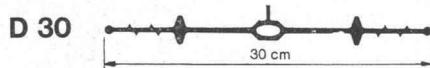
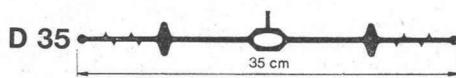
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



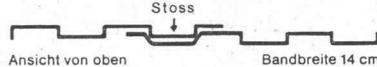
# Neue Meyco-Fugenbänder

Meyco-Fugenbänder werden zur Abdichtung von Bauwerksfugen aller Art angewandt. Für Arbeitsfugen gelangen die Fugenbänder der A-Reihe, für Dilatationsfugen die Fugenbänder der D-Reihe zum Einsatz. Die Auswahl des richtigen Bandtyps erfolgt nach Massgabe des zu erwartenden Wasserdruckes und der voraussichtlichen Bewegungen.

Das Merkmal der Meyco-Fugenbänder: wohl ausgewogene Ausbildung von Flächen und Wulsten, die weder scharfe Kanten noch einspringende Ecken aufweisen. Dadurch können die Fugenbänder leichter satt und lückenlos mit Beton umhüllt werden. Meyco-Fugenbänder wirken bei allen Beanspruchungen als sichere Abdichtung.



**WSB** Wassersperrband



K=Kautschuk-Fugenbänder für besonders hohe und oft wiederholte Beanspruchungen.

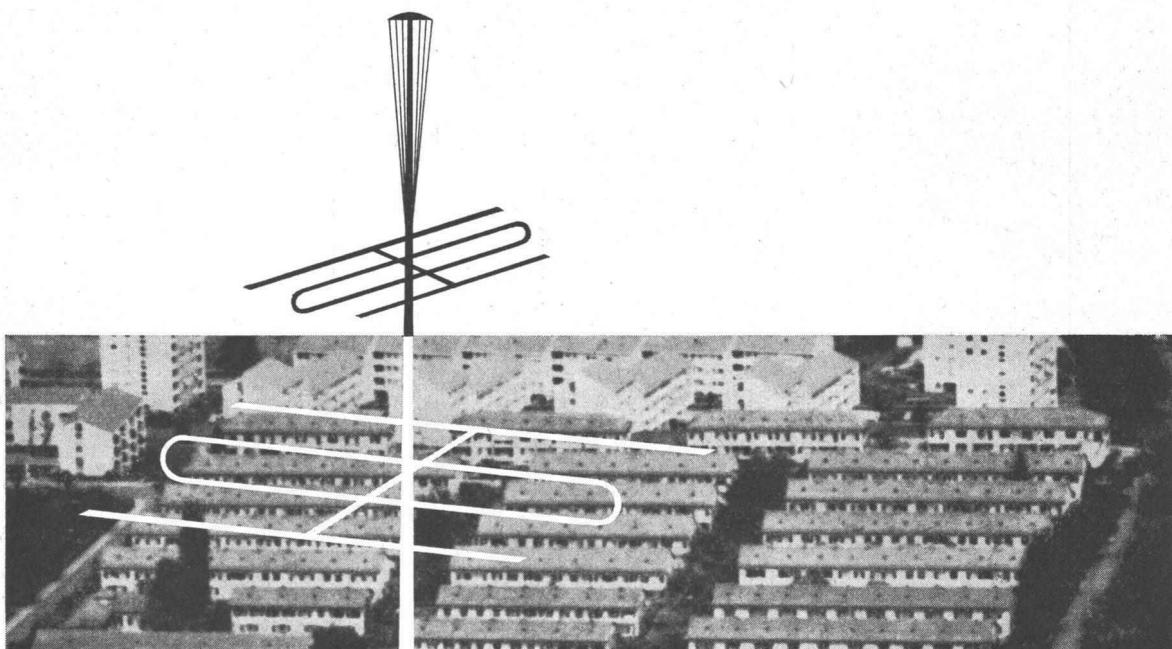


**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich Vulkanstrasse 110 051 52 22 11  
Bern Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten

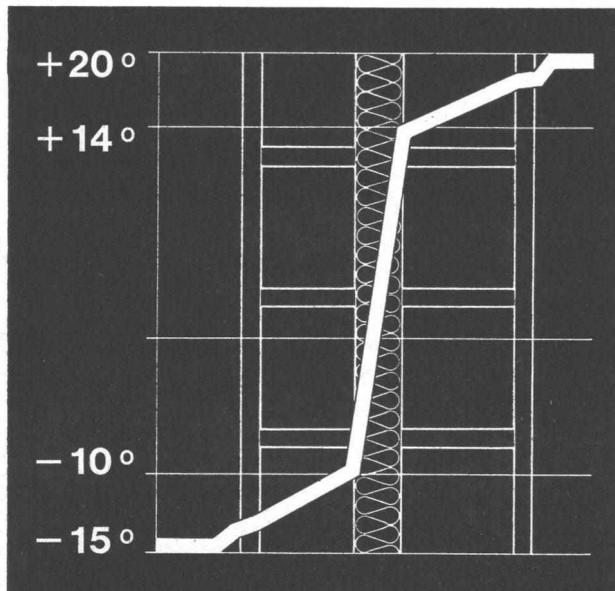
Neben den neuen Profiltypen des Meyco-Fugenbandes zeigen wir an der Muba 63 in der Halle 8, Stand 3016 auch die folgenden Barra Betonzusätze: **Barraplast, Barrapor, Sperrbarra** und **Barralent**. Wir erwarten Ihren Besuch.

  
SIEMENS



Ihr erfahrener Partner in allen Fragen der Antennentechnik

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AKTIENGESELLSCHAFT**  
Zürich                    Basel                    Bern                    Lausanne                    Lugano



# SILLAN

**der Wärme- und Schallschutz**

Sillan-Steinwolle ist der langfaserige, hochwertige Isolierstoff, der mühelos zu handhaben und rationell einzusetzen ist. Die verschiedenen Lieferformen (Bahnen, Matten, Platten etc.) ermöglichen eine Verwendung für alle Zwecke.

## **Die Isolierung par excellence**

Sillan-Steinwolle ist anorganisch, unbrennbar, fäulnis- und witterungsfest, chemisch indifferent, schwefel- und alkalifrei, feuchtigkeitsunempfindlich, nicht hygroskopisch.

Wir übernehmen auch fertige Montagen, geben an Architekten und Unternehmer technische Ausführungsdetails ab und stehen gerne beratend zur Verfügung.

**Wanner A.G. Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik    Telefon 051 / 82 27 41

ALS  
SONNEN-  
REGENSCHUTZ

FLEXALUM  
ALUMINIUM-  
SONNEN-  
STOREN



**Spenden Schatten und Kühle—**  
keine Wärmestauung unter der Store

**Unverwüstlich—**  
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

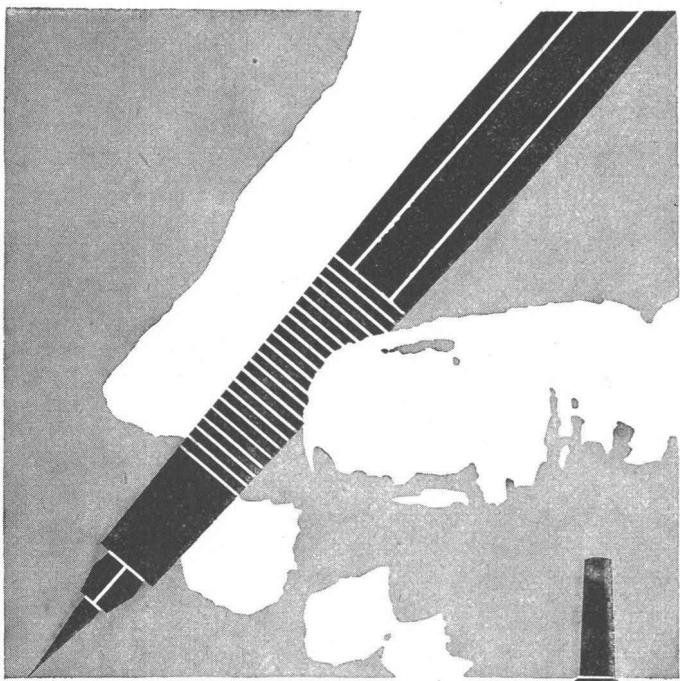
**Dekorativ—**  
12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Stores  
weiss und reflektierend

Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**Hunter Douglas AG**  
Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041/3 6083

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der  
**Hunter Douglas** ☺

# MAN MUSS IHN IM GRIFF HABEN



Wer tagaus, tagein mit dem Zeichenstift arbeitet, der weiß, wie wichtig es ist, ihn richtig „im Griff“ zu haben.

Erst die Arbeit mit einem Zeichenstift, der richtig in der Hand liegt, macht Freude, und unnötige Verkrampfung wird vermieden. Die ausgesprochen arbeitsgerechte neue Form des

## MARS-TECHNICO Zeichenstifts \*)

wurde aus Aufgabe und Funktion eines Zeichenstifts heraus entwickelt.

Die handliche Form des Kunststoffschafths, die griffige Metallspitze und der wohl ausgewogene Schwerpunkt machen den MARS-TECHNICO zum idealen Zeichenstift.

Die Hand des Zeichnenden allein entscheidet über die Brauchbarkeit eines für ihn so wichtigen Werkzeugs. Lassen Sie sich deshalb den MARS-TECHNICO in Ihrem Fachgeschäft vorlegen und nehmen Sie ihn einmal selbst in die Hand . . .

\*) MARS-TECHNICO „LUMOGRAPH“ 480 00 Zeichenstifte für 18 Härten  
MARS-PAN-TECHNICO 480 19 Universal-Zeichenstift  
für alle gebräuchlichen Minenstärken  
MARS-LUMOGRAPH 1904 Zeichenminen in 18 Härten

Senden Sie bitte gratis Ihren Prospekt über MARS-Zeichenstifte und -Minen sowie -Musterminen.

Name .....  
Firma .....  
Straße .....  
Ort .....  
Staat .....

J. S. STAEDTLER, 8500 Nürnberg 2, Postf. 2460

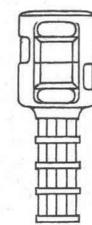
**STAEDTLER**



1598 SB

17  
E 16  
15  
E 14  
13  
E 12  
11  
E 10  
09  
E 08  
07  
E 06  
05  
E 04  
03  
E 02  
01  
E 00

Grösste Auswahl  
der Schweiz in  
Vermessungsinstrumenten  
und Messgeräten.  
Geschulte Fachberater



Verlangen Sie  
unverbindlich  
den  
reichhaltigen  
Vermessungs-  
Katalog

# GRAB+WILDI

EUZ  
01  
E 00

FACHGESCHÄFT FÜR  
VERMESSUNGSGERÄTE

Zürich, Seilergraben 59.  
Tel. 051/24 35 88  
Fabrik in Urdorf bei Zürich  
Tel. 051/98 76 67

Ständige  
Ausstellung  
in Zürich  
Seilergraben 59

Textilummantelung

PVC-Stegmantel

## Vadina

imprägniertes Kraftpapier

bitumisiertes Krepppapier

Papierschnur, Luftkammern

Kupferrohr



## Vadina-Plast

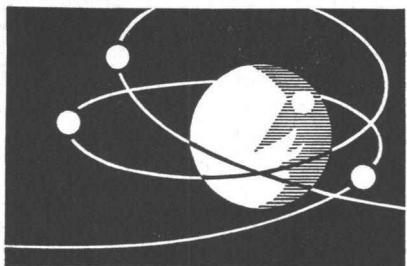
Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizer Produkt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co, Metalle  
Bahnhofstrasse 64, Zürich, Telefon 255097

Luftkanäle

Kupferrohr

# VADINA



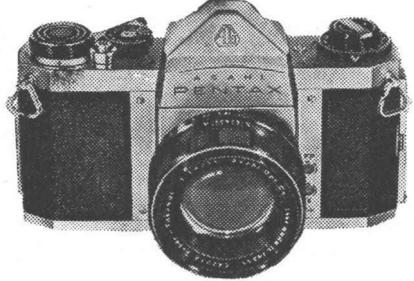
## DER MOND

kann mit Blende 8 und  $1/15$  s mit Film von 18 DIN aufgenommen werden und erscheint 9 mm gross im Sucher bei Verwendung eines 1000-mm-Objektivs, das neben weiteren 20 Objektiven und viel anderem Zubehör erhältlich ist für die allerneueste und meistverkaufte Spiegelreflexkamera.

**Asahi-Pentax SV** f/1,8

Die einzige Spiegelreflexkamera mit Doppel-mikrospaltsucher und die erste mit automatisch zurückspringendem Spiegel. Klein, leicht und so elegant, verwendbar für Mikro-, Makro-, Repro- und Astrophotographie. Neu: Pentax-SPOT-Belichtungsmesser, Messwinkel  $3^\circ$ , genaueste Belichtungsdaten, farbkorrigiert, für kleinste bis grösste Distanzen.

In jedem guten Photogeschäft erhältlich.



Generalvertretung und Garantiedienst  
innert 24 Stunden.

I. Weinberger, Zürich 42

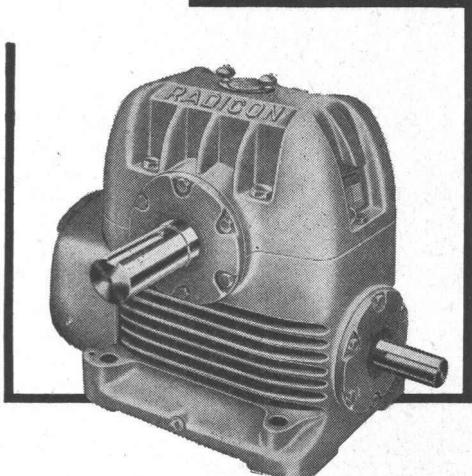


Millimeter-, Logarithmen-  
Lichtpaus- u. Pauspapiere

**ED. AERNI-LEUCH BERN**

# RADICON

David Brown  
Schneckengetriebe

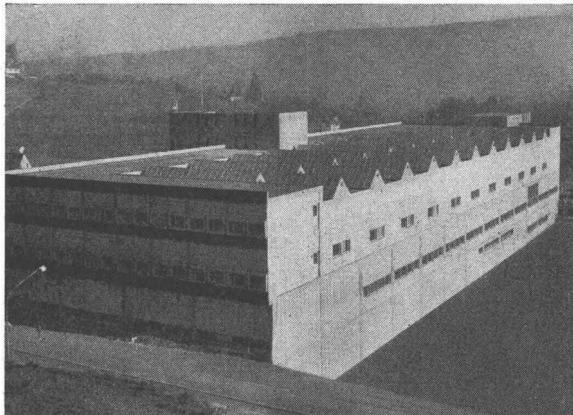


Neue Modelle mit höherer thermischer und mechanischer Ausnutzung, erhöhte Belastung, daher kleinere Getriebe für gegebene Leistung grösserer Anwendungsbereich.

Ab Lager:

**W. Emil Kunz, Zürich 31**

Josefstrasse 53  
Tel. 051/427411

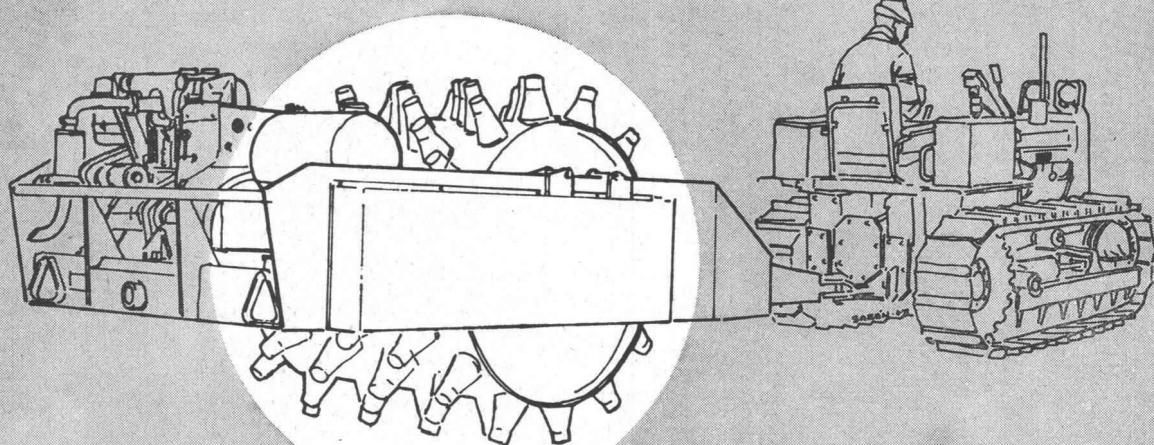


**Sattelglasdächer in kittloser Konstruktion System WEMA**

SIEGFRIED  
**keller**  
AG  
WALLISELLEN-ZÜRICH

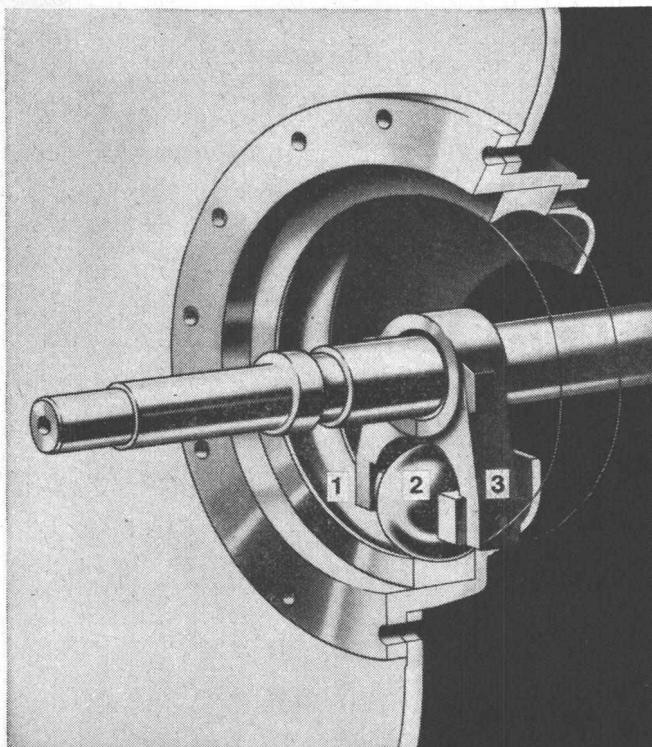
TEL. (051) 93 32 32

**DYNAPAC®**



A-B VIBRO-VERKEN

## Vibrations-Schaffuss-Walzen



die in wirksamer Weise die Vorteile der statischen Schaffusswalzen und der Vibrationswalzen vereinigen, eignen sich besonders zum Verdichten von bindigen Böden. Auch Schluff und Sand können erfolgreich verdichtet werden.

Die Vibrationen werden nach dem «Kugel- und Bahn»-Prinzip erzeugt, d. h. durch zwei Stahlkugeln, die von Mitnehmern auf der Walzenachse angetrieben, in je einer Kugelbahn in den Stirnwänden des Walzenkörpers laufen.

1. Kugelbahn
2. Stahlkugel
3. Mitnehmer

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Vibro  
Tel. 032 / 2 55 22

VV-6

# MAXILON

## MÖBELSTOFFE

in Hotels, Restaurants, Tea  
Rooms, Sälen, Bureaux,  
Sitzungszimmern, Spitätern,  
Amtshäusern, Verkaufs-  
räumen, Wohnungen  
im In- und im Ausland

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

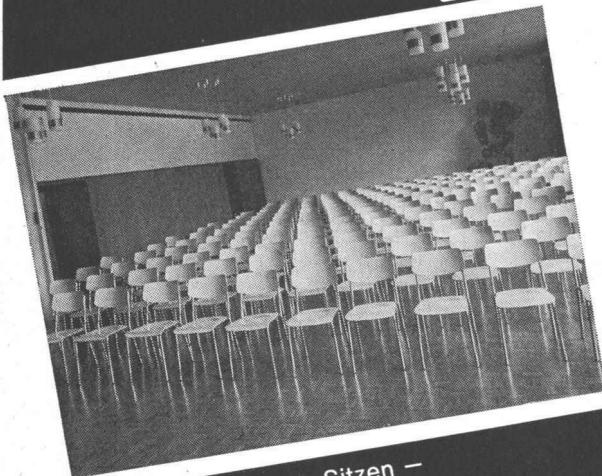
dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit,  
ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbaus-  
wahl.

Alleinhersteller:

## SIGG AG ZÜRICH

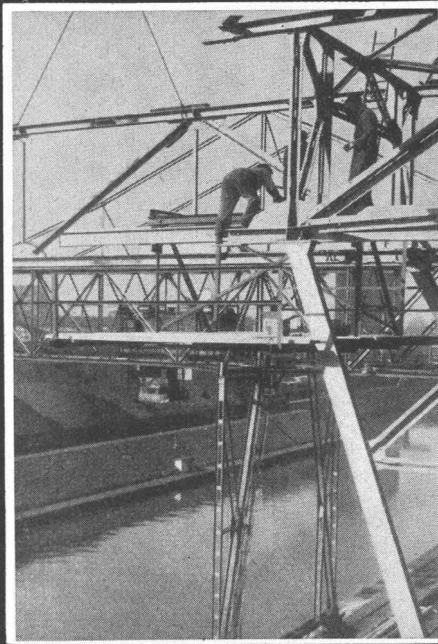
Susenbergstr. 182, Postfach Zürich 44, Tel. 051 281977

**bigla**



Anatomisch richtiges Sitzen –  
eine vollkommene Linienführung –  
das sind die bestechenden Merkmale  
der Bigla-Saalmöblerungen.  
Auch Sie sind gut beraten  
mit Bigla-Fabrikaten.

BIGLER, SPICHTIGER & CIE. AG.  
Biglen/Bern  
Telefon 031/686221



## PREISWERK & ESSER

Stahlhochbau      Schlosserei

Brückenbau      Metallbau

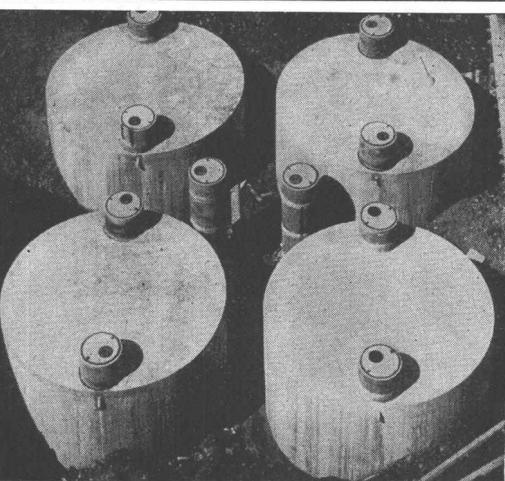
Behälter Silos      Ingenieurbureau

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

**betontanks**



**spezialauskleidung seit 35 Jahren erprobt**

tankbau

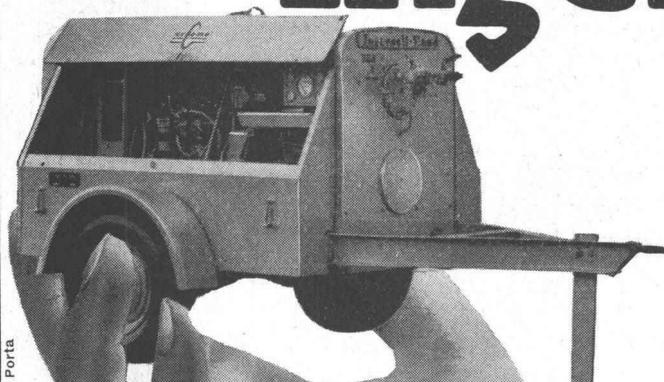
otto schneider zürich



frohburgstr. 188      zürich 6

telefon 051-26 35 05

# Ingersoll

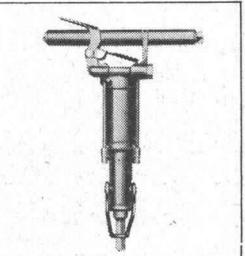
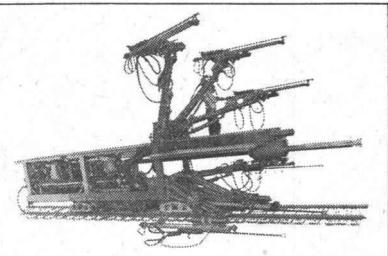
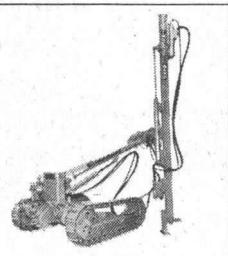
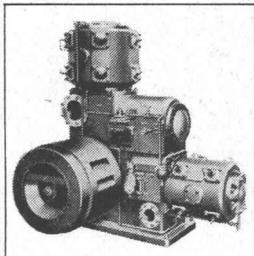


Riz à Porta

«Prüfe alles, behalte das Beste.» —  
Nicht alle Kompressoren sind gleich. Luft  
ist nicht unbedingt Luft. Sie soll wenig  
oder kein Kondenswasser enthalten,  
sonst rosten die Werkzeuge. Sie muss  
kühl sein, dann halten die Schläuche  
länger. Beim Ingersoll wird der Luft stark  
abgekühltes Öl beigemischt und

wieder vollständig entzogen. Zudem wird sie in zwei Stufen verdichtet  
und erhitzt sich daher nie so stark, wie wenn sie in einem Mal zusammen-  
gepresst würde.

Ein Kompressor soll nur gerade soviel Luft liefern als man braucht:  
Der Ingersoll hat einen stufenlosen Luftmengen-Regulator. Sollen wir noch  
vom elektrischen Anlasser sprechen oder von der getriebelosen  
Direktkupplung? Am besten durchleuchten Sie den Ingersoll auf Ihrer Bau-  
stelle. Wann dürfen wir Sie beraten?



Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephon 051 / 231750

**MERK**  
für Hebezeuge

Laufkrane  
Hängekrane  
Zirkelkrane  
individuell Ihrem  
Betrieb angepasst  
sind meine Spezialität.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon 051/88 91 21

Zähnenschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenräder

**SB**

**Geschliffene Zahnräder**  
Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradefabrik  
Netstal Gl.

**Tonwerk Lausen AG**

Feuerfeste  
Erzeugnisse

Ausgusstein aus  
Schamotte für  
Stahlgiesspfanne.

Ausserdem  
empfehlen wir  
unsere  
hochfeuerfesten  
Steine in  
Sillimanit, Korund  
Karborundum

**TL**

**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

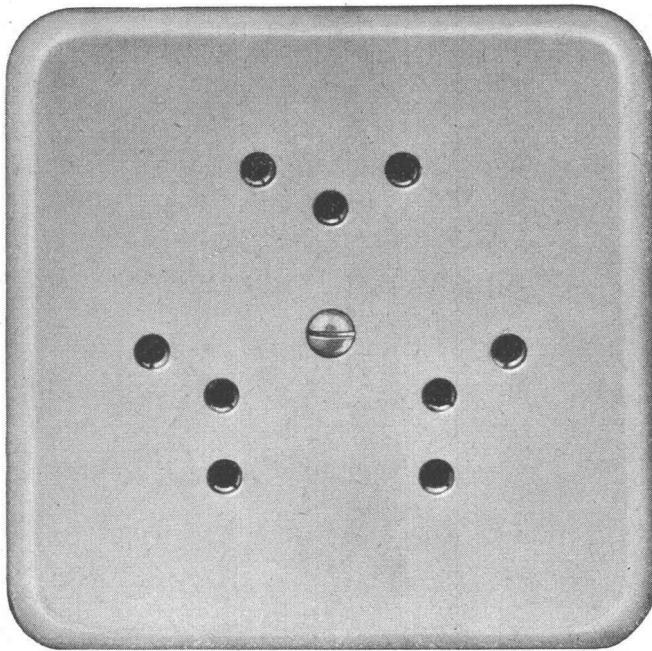
VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK  
FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN  
AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI  
ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45  
UETLIBERGSTRASSE 15

No. 76303 Pml  
Diese Steckdosen sind  
mit Isolierpreßstoff-  
Abdeckplatten  
Farbe 61 (crème-weiss) oder  
62 (elfenbeinfarbig) lieferbar

## Adolf Feller AG Horgen

Mehrfach-Steckdose mit  
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V  
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Auszeichnung „Die gute Form“  
ausgezeichnet.



  
**DAF**



## Allrad-Kipper mittlerer Tonnage

weisen Vorteile auf, die ins Gewicht fallen. Sie sind im Gelände schwereren Fahrzeugen überlegen. DAF Allrad-Kipper meistern die schwierigsten Situationen, dank ihrer aussergewöhnlichen Gewichtsverteilung.

DAF Lastwagen geniessen in Fachkreisen einen ausgezeichneten Ruf. Sie haben sich in aller Welt tausendfach bewährt. DAF ist auch langjähriger Lieferant der Nato-Armee und besitzt reiche Erfahrung im Bau von Geländefahrzeugen.

**Kurze Lieferfristen!**

**F R A N Z**

Automobilwerke Franz AG      Zürich 3/40  
Badenerstrasse 329      Telefon 051/52 33 44  
DAF-Generalvertretung für die Schweiz

N  
O  
P  
U  
C

An die Automobilwerke Franz AG, DAF-LW-  
Abteilung, Postfach, Zürich 40

Bitte senden Sie mir unverbindlich eine Dokumentation über DAF Allrad-Kipper

Bz

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Branche: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



MAGIRUS  
DEUTZ

# ein König unter den Nutzfahrzeugen: **SATURN 150 AHD-K** Allradkipper



Typ SATURN  
150 AHD-K

6 Zylinder luft-  
gekühlter Diesel-  
motor 150 PS DIN  
Nutzlast bis 8 t

Der Magirus-Deutz Allradkipper **SATURN 150 AHD-K** hat sich auch im schwierigsten Einsatz immer bewährt. Wirtschaftlichkeit und die vielen interessanten technischen Vorteile machen den **SATURN 150 AHD-K** zum unentbehrlichen Nutzfahrzeug. Wir senden Ihnen gerne Unterlagen oder führen Ihnen den **SATURN 150 AHD-K Allradkipper** unverbindlich vor.

Generalvertretung für die ganze Schweiz



Jagd- und Sportwaffenfabrik LENZBURG



Gebietsvertreter und Service-  
Garagen in der ganzen Schweiz

**MAGIRUS-DEUTZ-FAHRZEUGE**